
РУССКОЕ СРЕДНЕВЕКОВЬЕ



*Сборник статей
в честь профессора*
ЮРИЯ ГЕОРГИЕВИЧА АЛЕКСЕЕВА



• Д Р Е В Л Е Х Р А Н И Ц Л И Щ Е •

МОСКВА - 2012

К ВОПРОСУ О ПРОИСХОЖДЕНИИ ОКОНЧАНИЯ БАЛЬЗЕРОВСКОГО СПИСКА МЛАДШЕЙ РЕДАКЦИИ СОФИЙСКОЙ 1 ЛЕТОПИСИ

Текст Младшей редакции Софийской 1 летописи (далее — С1Мл.) представляет собой одну из первых попыток оформления официального московского летописания. Правда, основывался этот текст на Софийской 1 летописи, в свою очередь восходящей к Новгородско-Софийскому своду, составленному в Новгороде¹. В силу новгородского происхождения многих статей С1 составителю Младшей редакции пришлось проделать довольно скрупулезную работу по устранению более 100 новгородских известий. В большинстве случаев сокращению подверглись известия, имеющие узконогородскую тематику, сообщающие о внутренних событиях, касающихся только Новгорода и прилегающих к нему территорий и неинтересные для центральнорусской летописи. Оканчиваясь под (6931) 1423 г., С1Мл. обходила стороной один из самых сложных периодов в становлении московской государственности — эпоху так называемой феодальной войны. Редактирование С1Мл. проходило, вероятно, в 60-е годы XV века в Кирилло-Белозерском монастыре². В начале 70-х годов текст С1Мл. был продолжен, и это продолжение отразилось в Бальзеровском списке С1Мл. (Архив СПб ИИ РАН. Кол. 11. Оп. 1. № 23; далее — Бальз.). Сейчас кодекс, содержащий Бальз., представляет собой конволют. Большая

¹ *Шубаев М. А.* Редакторские приемы составителя Софийской 1 летописи // *Опыты по источниковедению. Древнерусская книжность: Редактор и текст.* СПб., 2000. Вып. 3. С. 368–394.

² *Шубаев М. А.* 1) Младшая редакция Софийской 1 летописи и проблема реконструкции истории летописного текста XV века // *Опыты по источниковедению. Древнерусская книжность.* СПб., 2001. Вып. 4. С. 340–385; 2) *Списки Софийской 1 летописи Младшей редакции и Кирилло-Белозерский монастырь // Очерки феодальной России.* М., 2002. Вып. 6. С. 102–118; 3) «Задонщина», «Слово о полку Игореве» и Кирилло-Белозерский монастырь // *Очерки феодальной России.* М., 2003. Вып. 7. С. 29–57.

часть рукописи является текстом С1Мл. с продолжением до 1471 г. В XVII в. к Бальз. были приплетены тетради (Л. 320–346 об.) с текстом, продолжающим С1 по Псковско-Новгородскому своду, переписанные скорописью.

Что представляет собой летописный текст в Бальз., продолжающий С1Мл.? Можно предположить, что в нем отразился некий непостоянно ведущийся летописчик, имеющий скорее частный характер. После 1423 г. в Бальз. наблюдается отсутствие многих известий и пропуски подряд нескольких годовых статей. Так, отсутствуют известия под 6932, 6936–6938, 6943–6944, 6946, 6948, 6950–6952, 6965–6967, 6971, 6973–6974, 6976–6978 гг. К этому надо добавить, что в Бальз. летописные заметки идут не в хронологическом порядке. Порядок следования последних известий таков: 6968 (1460), 6972 (1464), 6975 (1467), 6969 (1461), 6970 (1462) гг. Поэтому собственно летописный текст оканчивается статьей 6970 (1462) г., повествующей о смерти Василия II. Две статьи, выбивающиеся из хронологии 6972 и 6975 гг., как бы вмонтированы в текст статьи 6968 г. и не выделены, как остальные статьи, киноварным заголовком «В лето...». Скорее всего, это были известия, записанные первоначально на полях летописчика, который попал в руки составителя-переписчика Бальз. Вероятно, текст летописных записей был сделан одним лицом, о чем можно судить по некоторому стилистическому сходству выражений, на что обратил внимание еще М. Д. Приселков³. Под 6945 (1437) г. в Бальз. после сообщения о битве под Белевом можно обнаружить следующую сентенцию: «По разгневанию Господа Саваофа и по умножению греховъ хрестьяньскихъ, побиша рать русьскую...»⁴. Под 6953 (1445) г. после рассказа о неудачной Суздальской битве читаем: «Попущениемъ Господа Саваофа, по умножению хрестьяньского согрешения...»⁵. А под 6958 (1450) г. о молнии в Архангельском соборе летописец пишет: «По разгневанию Господа Саваофа, по умножению грех хрестияньскихъ...»⁶. Текст в Бальз. явно представляет собой отражение частных записей, ведущихся лицом духовного звания внутри стен московского Кремля. На это указывает явный интерес летописца к астрономическим явлениям и стихийным бедствиям, происходившим с кремлевскими церквями. При этом многие явления упомянуты не только с точными датами (с уточнением по церковному календарю), но и с указанием даже на час. Так, под 6953 (1445) г., сообщая о пожаре внутри Кремля, летописец пишет: «Погоре град Москва⁷ Кремль и выгоре весь и не оставшася ни единого древесии и камени

³ Приселков М. Д. История русского летописания XI–XV вв. СПб., 1996. С. 228–230.

⁴ Архив СПб ИИ РАН. Кол. 11. Оп. 1. № 23. Л. 300 об.

⁵ Там же. Л. 301.

⁶ Там же. Л. 302.

⁷ В ркп.: «Косква».

церкви рассыпашася», подчеркивая при этом, что «мнозии человеци тугою огня скончашася, священници и черноризцы»⁸. Или под тем же годом в рассказе о землетрясении добавляется — «храми поколебашася»⁹. Под 6958 (1450) г. в сообщении о громе уточнено, что он был «пред вечернею за единь час»¹⁰. В этой же годовой статье обращено внимание на поломку креста на Архангельском соборе внутри Кремля. Особенный интерес проявлен к храму Рождества Богородицы: под 6953 (1445) г. повествуется о падении креста с этой церкви, а под 6962 (1454) г. есть известие о поражении храма молнией, причем в обоих случаях добавлено, что церковь «иже придель имать Лазарь святыи». Сам храм Рождества Богородицы получил неофициальное название «на снях», ибо вплотную примыкал к великокняжеским хоромам, поэтому и неудивительно очень точная дата с указанием на час смерти Василия II. Возможно, летописец имел отношение к этому храму или даже был его священником и присутствовал при последних часах великого князя. Вместе с тем, нельзя назвать годовые статьи окончания Бальз. с 1424 по 1467 г. полноценной систематически ведущейся летописью. Нарушения изложения событий в хронологической последовательности, отсутствие целых годовых статей, интерес к локальным, бытовым подробностям свидетельствуют о том, что в Бальз. после 1423 г. отразились записи, так сказать, дневникового характера или частный летописчик, составлявший не очень регулярно, вероятно, кем-то из духовенства соборов Московского кремля (наиболее вероятно — при храме Рождества Богородицы). При этом многие важные политические события, такие как приезд, конфликт с великим князем и бегство митрополита Исидора, в Бальз. не нашли отражения. На неофициальный, и можно даже сказать, нейтральный характер летописчика указывает и сохранившееся титулование соперника Василия Темного князя Дмитрия Юрьевича Шемяки «великим князем» тогда, когда он на короткое время занимал Москву под 6954 (1446) г.

Сразу после летописных погодных записей в Бальз. следует без всякого перерыва статья 6979 (1471) г., под которой помещено весьма пространное произведение о походе на Новгород великого князя Ивана Васильевича, озаглавленное: «Словеса избранна от святыхъ писании о правде и о смиренумудрии, еже сотвори благочестья делятели, благоверныи великии князь Иванъ Васильевич всея Руси, ему же и похвала о благочестии веры, даже и о гордости величавыхъ мужей новгородскихъ, ихъ же смири Господь Богъ и покори ему под руку его, он же благочестивыи смиловася о них, Господа ради, и утиши землю ихъ»¹¹.

⁸ Архив СПб ИИ РАН. Кол. 11. Оп. 1. № 23. Л. 301.

⁹ Там же. Л. 301.

¹⁰ Там же. Л. 302.

¹¹ Там же. Л. 303 об.

Сам памятник почти наполовину состоит из библейских цитат, что явно указывает на авторство человека из церковных кругов, однако он интересен с фактологической стороны во многом тем, что в нем наиболее ярко подчеркнута роль Марфы Борецкой как активного инициатора сопротивления Новгорода московскому влиянию. Другой важной чертой этого произведения является его четкая антилатинская направленность, выраженная в обвинении Марфы Борецкой и ее сторонников в стремлении склонить новгородцев к переходу в латинство. В историографии уже обращалось внимание на влияние посланий митрополита Филиппа, включенных в состав «Словес». А. Н. Насонов даже сделал вывод о происхождении этого летописного текста из среды, близкой к митрополиту Филиппу, поскольку обнаружил параллели между «Словесами» и грамотами митрополита Филиппа¹². «Словеса» содержат выпады не только против «неисправлений» новгородцев и латинян, но и против Киевского митрополита Григория. Время составления «Словес» можно определить, исходя из фразы о митрополите Исидоре: «С ними же и Григорей богоотступный ученик его, еже ныне в Киеве зовется митрополитомъ»¹³. Здесь Григорий упоминается как живущий, а скончался он, судя по русским летописям, в 6981 (1473) г.¹⁴ Следовательно, «Словеса» созданы между 1471 и 1473 гг. Действительно, большое количество библейских цитат, активное обличение «латинской ереси» и инвективы в адрес митрополита Исидора и его ученика Григория, несомненно, могут свидетельствовать о том, что «Словеса» вышли из митрополичьей канцелярии. Между тем, «Словеса» обнаруживают явную близость к произведению, очень сходному по названию со «Словесами», — это «Слово избранно от святых писаний иже на латыню», рассказывающее о Фераро-Флорентийском соборе и имеющее также явную антикатолическую антилатинскую направленность. Помимо близости названий и идеологической близости, оба произведения обнаруживают явные текстуальные параллели.

«Словеса» Бальз. (Л. 303 об. – 319)	«Слово избрано от святых писаний еже на латыню» ¹⁵
Якоже аспида глуха, затыкаючи уши свои, еже не бы слышати гласа обавоющих (Л. 310 об.).	Яко же аспида глуха, затыкаий уши свои, еже не слышати гласа обавоющих (С. 262–263).
Будеть анафема, сиречь, проклять (Л. 305 об.).	Будет анафема, сиречь, проклять (С. 369).

¹² Насонов А. Н. История русского летописания XI–XVIII вв. М., 1969. С. 254–255.

¹³ Архив СПб ИИ РАН. Кол. 11. Оп. 1. № 23. Л. 308.

¹⁴ ПСРЛ. СПб., 1841. Т. 4. С. 246.

¹⁵ Здесь и далее в скобках приводится ссылки по изданию: Попов А. Историко-литературный обзор древнерусских полемических сочинений против латинян X–XV в. М., 1875.

Иоанна Златоуста патриарха Царяграда, и Николы великаго чудотворца Миряскаго, великаго чудотворца Петра митрополита Русскаго и Алексия митрополита Русскаго чудотворца, и святого Леонтия епископа Ростовскаго чудотворца, и преподобныхъ святыхъ чудотворецъ, великаго Сергия, и Варлама и Кирилла (Л. 312).	Иоана Златоустаго, с ними же и великаго помощника Николы чудотворца, и святых митрополитов Руския земля чудотворцевъ Петра и Алексея и Леонтия епископа Ростовскаго чудотворца и молитвами богосъставленныхъ седми зборовъ святыхъ отецъ и преподобныхъ святыхъ чудотворецъ русскихъ Сергия и Варлама и Кирила (С. 394).
Истинне поспешника, и божественому закону хранителя, и крепька поборника по православи (о Василии Васильевиче П. — М. Ш.) (Л. 304).	Благочестия же ревнитель и споспешникъ истинне благоверный князь великий Василей Васильевич (С. 363).
	И споспешникъ истинне благоверный великий князь Василей Васильевич <...> и споспешникъ блазеи вере истиннаго православиа (С. 377).

Как мы упоминали выше, «Словеса» в Бальз. имеют яркую антилатинскую направленность. Поэтому в двух произведениях можно обнаружить не только прямые текстуальные совпадения, но и определенную идеолого-стилистическую близость (свет, истинный путь — православие, тьма — латинская вера и т. д.).

«Словеса» Бальз.	«Слово избранно от святыхъ писаний еже на латыню»
Зане бо свет оставльше мужие ноугородстии и ко тме неведения прилагахуся, рекше к латинюмъ оступающе прилеплхуся (Л. 304 об.). Еже благочестия светъ оставити, а ко тме латыньския прельсти приложитися (Л. 310). Како они света благочестья оступающе, к латинюмъ прикладахуся (Л. 316).	Светъ на тму приложилъ еси, вместо божественаго закона латыньскую веру приялъ еси (С. 372).
Народа хотяше прельстити и с праваго пути их съвратити, и к латынству ихъ приложити (Л. 308). Они людие наши истинный веры благочестия оступають, а к латинюмъ ся отдавають (Л. 311 об.).	Хотя съвратити люди божия съ истиннаго пути святыхъ веры и съединити к латыномъ (С. 363).

Все это позволяет заключить, что «Словеса» в Бальз. испытали явное влияние этого антилатинского произведения, тем более что их разделяет время не более десятилетия. «Слово избранно от святых писаний еже на латыню» создано около 1461 г.: так в нем сообщается о поставлении Феодосия, но вместе с тем как живущий упомянут великий князь Василий Васильевич (он скончался в следующем 1462 г.). Как предполагает Б. М. Клосс, «Словеса <...> на латыню», возможно, были созданы Пахомием Логофетом¹⁶.

¹⁶ Клосс Б. М. Избранные труды: В 2 т. М., 2001. Т. II. Очерки по истории русской агиографии XIV–XVI веков. С. 158–161.

В дальнейшем «Словеса избранна» в Бальз. отразились в более поздних летописных текстах уже XVI в. — списке Царского С1Мл., восходящем напрямую к Бальз., а также в Софийской 2 летописи, Львовской летописи, летописи Дубровского. При этом отметим, что Бальз. является самым ранним списком по данным внешнего вида рукописи. Итак, можно предположить, что в руки составителя Бальз., вознамерившегося составить продолжение С1, попали два источника: черновые погодные записи, ведущиеся кем-то из клира храмов Московского Кремля, и текст «Словес избранных», вышедший из митрополичьей канцелярии, также, очевидно, располагавшейся в Москве. Дальнейшее бытование Бальз., скорее всего, относится к московскому же региону. На это указывают записи, сделанные в конце XV в. Все записи свидетельствуют о том, что они были сделаны в Москве, возможно в Симоновом монастыре. Косвенно на Симонов монастырь указывает точное до часа время погребения князя Михаила Ивановича. Записи находятся на обороте первоначально чистого Л. 319. Записи выполнены тремя манерами в два столбца, повторяя разлиновку Бальз. Но это явно были другие писцы, нежели составитель основной части Бальз. и его продолжения до 1471 г. Первой манерой выполнена первая годовая запись, второй — две последующие, третьей — последняя запись:

«В лето семь тысящ 2-е, месяца мая, князь велики Иван Васильевич всея Руси сядил митрополита Изосиму с митрополии, того же месяца преставися князь Борисъ Васильевич, братъ великовъ князя, во граде в Рузе, на третие обретение честныя главы святого пророка Предтеча, крестителя Господня Иоанна. И положень бысть в Арханиль, на память преподобныя мученици Фодосьи девици.

В лето 7003-е преставися князь Иван Ивановичъ Мошно, месяца мая 19, на память священномученика Патрекея, въ 16 час дни.

В лето 7003-е преставися князь Михаил Ивановичъ княжи Иванов сынъ Юрьевич на Коломне, месяца июня 12, 1 час дни. И положен бысть в манастыри нарицаеме Симонове, 14 день, 4 час.

В лето 7000 шестаго преставися благоверныи князь Иванъ Васильевич Бульгакъ месяца априля въ 14 день, на память иже въ святых отца нашего Исполедника Мартияна папы Римского».

Датировка по водяным знакам дает ответ на вопрос о времени составления Бальз. списка. Филиграноведческий анализ рукописи позволяет утверждать, что Бальз. был переписан очень близко к тому же году, что и последняя годовая статья 1471 г. или же не позже первой половины 70-х годов XV в. Практически все филиграны Бальз. указывают на 60-е годы XV в., и если бы мы не знали, что список датируется временем не раньше 1471 г., мы могли

бы даже принять именно эту датировку. Приведем атрибуцию филиграней Балъз. по альбомам:

1. Римский папа — близок *Лихачев*, № 2653 (60-е гг. XV в.).
2. Корона (I вар.) — тождественен *Лихачев*, № 1023 (1459 г.).
3. Бык — типа *Брике*, № 2740 (1460–1462 гг.).
4. Виноград — типа *Лихачев*, № 1131 (1470 г.).
5. Голова быка (I вар.) — подобен *Пиккар II*¹⁷, Abt. I, № 752 (1453 г.), тождественен *Лихачев*, № 1028 (1457–1462 гг.).
6. Голова быка (II вар.) — типа *Пиккар II*, Abt. VII, № 374 (1450–1464 гг.).
7. Колос — тождественен *Пиккар XIV*, Abt. II, № 4 (1451–1453 гг.).
8. Лошадь — подобен *Брике*, № 3571 (1453–1481 гг.).
9. Голова быка (III вар.) — подобен *Пиккар II*, Abt. IX, № 369 (1371–1472 гг.); тождественен *Пиккар Архив*¹⁸, № 80376 (1471 г.).
10. Корона (II вар.) — подобен *Пиккар Архив*, № 50421 (1460 г.).
11. Корона (III вар.) — типа *Пиккар I*, Abt. I, № 325 (1454–1470 гг.).
12. Голова быка (IV вар.) — типа *Пиккар II*, Abt. VII, № 374 (1450–1464 гг.).
13. Солнце — подобен *Пиккар Архив*, № 41200 (1462 г.); подобен *Брике*, № 9480 (1459–1460 гг.).
14. Корона (IV вар.) — подобен *Пиккар Архив*, № 50963 (1468 г.).
15. Корона (V вар.) — подобен *Пиккар Архив*, № 50076 (1464 г.).

При анализе филиграней обращает на себя внимание большое разнообразие водяных знаков бумаги, использованных при написании кодекса. При этом водяные знаки из начала кодекса не встречаются в его конце. Вероятно, писец Балъз. не располагал изначально запасом бумаги для написания всего кодекса, и бумага подбиралась по мере написания рукописи. Как раз последние тетради Балъз., в которых содержится продолжение С1Мл. с 1423 по 1471 гг., переписаны на бумаге, больше до этого в кодексе не встречающейся (Корона IV и V вар.). Очень возможно, что идея продолжить летопись родилась уже в ходе написания самого Балъз., когда в руки его составителя попали материалы для продолжения.

Сам Балъз. с самого начала до 1471 г. переписан одним писцом. Имя этого писца можно сейчас установить. В Троицком собрании РГБ находится один из списков Диоптры Филиппа Пустынника (НИОР РГБ. Ф. 304/1 (собр. Троице-Сергиевой лавры). № 191), выполненный той же манерой, что и Балъз. Из записи тайнописью на Л. 230 можно определить, что рукопись была переписана

¹⁷ Здесь и в дальнейшем в тексте римскими цифрами указываются номера альбомов в серии Г. Пиккара: Wasserzeichenkartei Piccard im Hauptstaatsarchiv Stuttgart. Stuttgart, 1961–1997. Т. 1–17.

¹⁸ Здесь и далее приводятся ссылки на электронный архив Г. Пиккара: www.piccard-online.de.

по замыслению дьякона Калистрата во времена великого князя Ивана Васильевича, князя Ивана Ивановича, а также патриарха Филиппа, а писал некий Григорий Якимав (вероятно, Якимов. — *М. Ш.*) сын в 6979 (1471) г. Помимо совпадения почерков, обе рукописи (Диоптру и Бальз.) роднит и наличие в обеих рукописях бумаги с одинаковыми филигранями. Приведем филигранные Диоптры с указанием отсылки в квадратных скобках на номера филиграней в Бальз., которые тождественны в обеих рукописях:

1. **Виноград** — типа *Лихачев*, № 1131 (1470 г.).
2. **Перстень** — подобен *Лихачев*, № 1262 (70-е гг. XV в.).
3. **Римский папа** — близок *Лихачев*, № 2653 (60-е гг. XV в.) [Бальз. 1].
4. **Голова быка (I вар.)** — подобен *Пиккар II*, Abt. IX, № 369 (1371–1472 гг.).
5. **Бык** — типа *Брике*, № 2740 (1460–1462 гг.) [Бальз. 3].
6. **Голова быка (II вар.)** — типа *Пиккар II*, Abt. VII, № 374 (1450–1464 гг.).
7. **Корона** — тождественен *Лихачев*, № 1023 (1459 г.) [Бальз. 2].

Датировка Диоптры полностью подтверждает нашу гипотезу о создании Бальз. списка временем немногим позднее 1471 г. При этом совпадающие с Диоптрой водяные знаки в Бальз. обнаруживаются на листах, находящихся в начале кодекса. Это может означать, что начало переписки Бальз. и создание кодекса с Диоптрой велось параллельно. Между тем, Диоптра не единственная рукопись, к созданию которой приложил руку Григорий Якимов. В собрании ОР РНБ, Кир.-Бел. 68/1145 находится кодекс, содержащий список Толковой Пален и Физиолога. Сама рукопись привлекала внимание исследователей в основном из-за помещенных там текстов, а также замечательных миниатюр¹⁹. Для нас он интересен тем, что тоже переписан, если судить по писцовой манере, Григорием Якимовым. Кодекс имеет следующие филигранные (ссылки на тождественные водяные знаки с Бальз. приведены в квадратных скобках):

1. **Голова быка (I вар.)** — типа *Пиккар II*, Abt. VII, № 374 (1450–1464 гг.) [Бальз. 6].
2. **Корона (I вар.)** — подобен *Пиккар Архив*, № 50076 (1464 г.) [Бальз. 15].
3. **Корона (II вар.)** — подобен *Пиккар Архив*, № 50963 (1468 г.).
4. **Виноград** — типа *Лихачев*, № 1131 (1470 г.).
5. **Голова быка (II вар.)** — подобен *Лихачев*, № 1012 (1454–1455 гг.).
6. **Голова быка (III вар.)** — подобен *Пиккар Архив*, № 74570 (1466 г.); тождественен *Лихачев*, № 1115–1114 (1466 г.).
7. **Голова быка (IV вар.)** — подобен *Пиккар II*, Abt. IX, № 369 (1371–1472 гг.); тождественен *Пиккар Архив*, № 80376 (1471 г.) [Бальз. 9].

¹⁹ *Лурье Я. С.* Два миниатюриста XV в.: К проблеме так называемого художественного мышления древней Руси // Культурное наследие Древней Руси. М., 1976. С. 105–111.

8. Голова быка (V вар.) — подобен *Пиккар*, I. Abt. VII, № 649 (1475–1476 гг.).
9. Голова быка (VI вар.) — типа *Пиккар*, I. Abt. VII, № 310 (1454 г.).
10. Агнец в круге — *Пиккар Архив*, № 86792 (1469 г.).

И в этом кодексе обнаруживается совпадение филиграней бумаги, только уже с центральной и заключительной частью кодекса, содержащего Бальз. Вполне вероятно, что Бальз. переписывался в течение некоторого времени, и для его создания Григорий Якимов использовал остатки бумаги от других, ведущихся параллельно работ. К сожалению, ни кодекс с Диоптрой, ни с Палеей и Физиологом не имеет четкой региональной привязки. Несомненно одно — это был крупный книгописный центр, располагающий текстами летописного и исторического содержания. Явно московское происхождение заключительной части Бальз. делает все-таки более вероятным московский регион (Троице-Сергиев или Симонов монастырь), но нельзя исключать и возможности создания всех трех рукописей в Кирилло-Белозерском монастыре, на что косвенно указывает совпадение некоторых филиграней Бальз. и знаменитых сборников Ефросина²⁰. Дальнейшее комплексное исследование филиграней и почерков рукописей XV в., возможно, позволит более точно локализовать Бальз.

²⁰ Шибает М. А. Списки Софийской I летописи... С. 104–105.